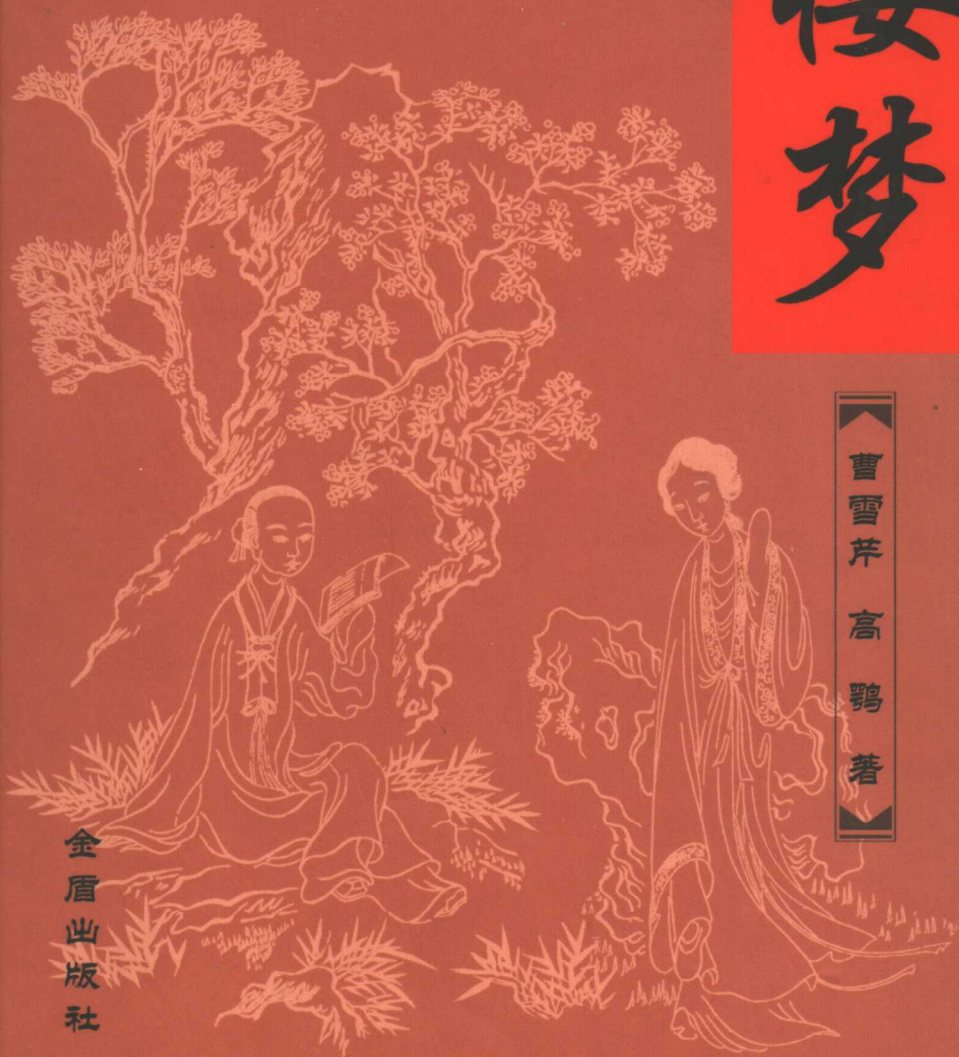


红楼梦

曹雪芹 高鹗 著

金盾出版社



中国古典文学名著

红楼梦

曹雪芹 高 鹗 著
荣宪宾 孙艾琳 校注

金 盾 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦/(清)曹雪芹,(清)高鹗著;荣宪宾,孙艾琳
校注. —北京:金盾出版社,2006.3

ISBN 7-5082-3894-X

I.红… II.①曹…②高…③荣…④孙… III.
章回小说-中国-清代 IV.I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 155275
号

金盾出版社出版、总发行

北京太平路 5 号(地铁万寿路站往南)

邮政编码:100036 电话:68214039 83219215

传真:68276683 网址:www.jdcbs.cn

封面印刷:北京百花彩印有限公司

正文印刷:毛庄印刷厂

各地新华书店经销

开本:880×1230 1/32 印张:33.625 字数:1100 千字

2006 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

印数:1—13000 册 定价:25.00 元

(凡购买金盾出版社的图书,如有缺页、
倒页、脱页者,本社发行部负责调换)

出版说明

源远流长、丰富多彩的中国古典文学,是我国伟大文化宝库中的绚丽瑰宝。为弘扬民族传统文化,把古典文学名著普及到广大群众中去,我们组织出版了一套“中国古典文学名著”。这套名著的特点是:(一)选材精当。从浩如烟海的古代散文和代表古代诗、词、曲最高艺术成就的唐诗、宋词、元曲中,精选出意境高雅、千古传诵的名篇;从广为流传的古代小说中精选出思想性、艺术性都好的经典著作,如《红楼梦》、《三国演义》、《水浒传》、《西游记》等等。这套书可使读者以较经济的时间对我国古典文学的精华有一个基本的了解。(二)注释通俗。对难懂的词语、典故等用浅显通俗的文字作简明扼要的注解,对难认的字加注拼音及同音字,使具有初中文化程度的读者能够读懂。(三)物美价廉。书籍的装帧设计既美观大方,又简朴实用。书的定价较低,一般读者能够买得起。我们期望这套书能受到广大读者的喜爱。

《红楼梦》是清代乾隆年间诞生的一部长篇小说。该书的前八十回,其作者是伟大作家曹雪芹;对高鹗续作后四十回,目前学术界尚有争议。这部巨著以贾宝玉、林黛玉的爱情悲剧为中心,联系广阔的社会背景,着重描写了贾家荣、宁二府由盛到衰的过程,深刻暴露了封建统治阶级的奢靡丑恶,揭示了封建社会必然崩溃的历史命运。书中所表现的以反封建主义的叛逆精神为思想内容的爱情,富有深刻的社会意义。此书在创作艺术上成就巨大,塑造了众多人物形象,血肉丰满,个性鲜明,栩栩如生,成为不朽的艺术典型。结构宏大完整而又自然浑成,使千头万绪、参差错综的种种事件和众多的人物活动,紧密联系贯通,成为不可分割的整体。语言洗练、自然、形象,极富艺术表现力。《红楼梦》无论在思想内容上,还是在创作艺术上,都代表了中国古典长篇小说的最高成就,它是民族文化遗产中光华四射的瑰宝。

《红楼梦》也存在着时代的、阶级的局限,如作者解释现实生活的“色空”观,所反映在作品中的太虚幻境、青埂、空空道人的形象活动,都带着悲观主义的、宿命论的色彩,从而损伤了作品艺术的光彩。这种局限性在宝黛两个男女主人公身上表现得也很明显。

本书以学术界一般认为较接近曹雪芹原著面貌的庚辰本为底本,参考其他版本。为保持原著的语言特色,对其词句不作改动。为了方便读者识读和实际使用,将其中的繁体字改为简化字,对一些异体字、俗体字和混用的同音字加以规范处理。对明显的错误也做了订正。本书的注释参考了大量前人和今人的研究成果,兹不一一详列。谨对他们表示衷心感谢。

本书校注工作由荣宪宾、孙艾琳二位先生承担。

金 盾 出 版 社

2006年1月

目 录

第 一 回	甄士隐梦幻识通灵 贾雨村风尘怀闺秀	(1)
第 二 回	贾夫人仙逝扬州城 冷子兴演说荣国府	(13)
第 三 回	贾雨村夤缘复旧职 林黛玉抛父进京都	(22)
第 四 回	薄命女偏逢薄命郎 葫芦僧乱判葫芦案	(34)
第 五 回	游幻境指迷十二钗 饮仙醪曲演红楼梦	(42)
第 六 回	贾宝玉初试云雨情 刘姥姥一进荣国府	(57)
第 七 回	送官花贾琏戏熙凤 宴宁府宝玉会秦钟	(66)
第 八 回	比通灵金莺微露意 探宝钗黛玉半含酸	(75)
第 九 回	恋风流情友入家塾 起嫌疑顽童闹学堂	(84)
第 十 回	金寡妇贪利权受辱 张太医论病细穷源	(91)
第 十 一 回	庆寿辰宁府排家宴 见熙凤贾瑞起淫心	(98)
第 十 二 回	王熙凤毒设相思局 贾天祥正照风月鉴	(105)

第 十 三 回	秦可卿死封龙禁尉 王熙凤协理宁国府	(110)
第 十 四 回	林如海捐馆扬州城 贾宝玉路谒北静王	(117)
第 十 五 回	王凤姐弄权铁槛寺 秦鲸卿得趣馒头庵	(125)
第 十 六 回	贾元春才选凤藻宫 秦鲸卿夭逝黄泉路	(131)
第十七回至 十 八 回	大观园试才题对额 荣国府归省庆元宵	(140)
第 十 九 回	情切切良宵花解语 意绵绵静日玉生香	(163)
第 二 十 回	王熙凤正言弹妒意 林黛玉俏语谑娇音	(174)
第二十一回	贤袭人娇嗔箴宝玉 俏平儿软语救贾琏	(180)
第二十二回	听曲文宝玉悟禅机 制灯谜贾政悲谶语	(187)
第二十三回	西厢记妙词通戏语 牡丹亭艳曲警芳心	(197)
第二十四回	醉金刚轻财尚义侠 痴女儿遗帕惹相思	(204)
第二十五回	魇魔法姊弟逢五鬼 红楼梦通灵遇双真	(214)
第二十六回	蜂腰桥设言传心事 潇湘馆春困发幽情	(224)
第二十七回	滴翠亭杨妃戏彩蝶 埋香冢飞燕泣残红	(232)
第二十八回	蒋玉菡情赠茜香罗 薛宝钗羞笼红麝串	(240)
第二十九回	享福人福深还祷福 痴情女情重愈斟情	(252)

第 三 十 回	宝钗借扇机带双敲 龄官划蔷痴及局外	(262)
第 三 十 一 回	撕扇子作千金一笑 因麒麟伏白首双星	(269)
第 三 十 二 回	诉肺腑心迷活宝玉 含耻辱情烈死金钏	(277)
第 三 十 三 回	手足耽耽小动唇舌 不肖种种大承笞挞	(284)
第 三 十 四 回	情中情因情感妹妹 错里错以错劝哥哥	(290)
第 三 十 五 回	白玉钏亲尝莲叶羹 黄金莺巧结梅花络	(298)
第 三 十 六 回	绣鸳鸯梦兆绛芸轩 识分定情悟梨香院	(307)
第 三 十 七 回	秋爽斋偶结海棠社 蘅芜苑夜拟菊花题	(315)
第 三 十 八 回	林潇湘魁夺菊花诗 薛蘅芜讽和螃蟹咏	(327)
第 三 十 九 回	村姥姥是信口开合 情哥哥偏寻根究底	(337)
第 四 十 回	史太君两宴大观园 金鸳鸯三宣牙牌令	(344)
第 四 十 一 回	栊翠庵茶品梅花雪 怡红院劫遇母蝗虫	(356)
第 四 十 二 回	蘅芜君兰言解疑癖 潇湘子雅谑补余香	(364)
第 四 十 三 回	闲取乐偶攒金庆寿 不了情暂撮土为香	(374)
第 四 十 四 回	变生不测凤姐泼醋 喜出望外平儿理妆	(382)
第 四 十 五 回	金兰契互剖金兰语 风雨夕闷制风雨词	(390)

第四十六回	尴尬人难免尴尬事 鸳鸯女誓绝鸳鸯偶	(399)
第四十七回	呆霸王调情遭苦打 冷郎君惧祸走他乡	(408)
第四十八回	滥情人情误思游艺 慕雅女雅集苦吟诗	(416)
第四十九回	琉璃世界白雪红梅 脂粉香娃割腥啖膻	(424)
第五十回	芦雪庵争联即景诗 暖香坞雅制春灯谜	(433)
第五十一回	薛小妹新编怀古诗 胡庸医乱用虎狼药	(446)
第五十二回	俏平儿情掩虾须镯 勇晴雯病补雀金裘	(456)
第五十三回	宁国府除夕祭宗祠 荣国府元宵开夜宴	(466)
第五十四回	史太君破陈腐旧套 王熙凤效戏彩斑衣	(476)
第五十五回	辱亲女愚妾争闲气 欺幼主刁奴蓄险心	(486)
第五十六回	敏探春兴利除宿弊 贤宝钗小惠全大体	(495)
第五十七回	慧紫鹃情辞试忙玉 慈姨妈爱语慰痴颦	(505)
第五十八回	杏子阴假凤泣虚凰 茜纱窗真情揆痴理	(517)
第五十九回	柳叶渚边嗔莺咤燕 绛云轩里召将飞符	(525)
第六十回	茉莉粉替去蔷薇硝 玫瑰露引来茯苓霜	(531)
第六十一回	投鼠忌器宝玉瞒赃 判冤决狱平儿行权	(540)

第六十二回	憨湘云醉眠芍药裯 呆香菱情解石榴裙	(548)
第六十三回	寿怡红群芳开夜宴 死金丹独艳理亲丧	(563)
第六十四回	幽淑女悲题五美吟 浪荡子情遗九龙珮	(577)
第六十五回	贾二舍偷娶尤二姨 尤三姐思嫁柳二郎	(590)
第六十六回	情小妹耻情归地府 冷二郎一冷入空门	(598)
第六十七回	见土仪颦卿思故里 闻秘事凤姐讯家童	(604)
第六十八回	苦尤娘赚入大观园 酸凤姐大闹宁国府	(614)
第六十九回	弄小巧用借剑杀人 觉大限吞生金自逝	(623)
第七十回	林黛玉重建桃花社 史湘云偶填柳絮词	(631)
第七十一回	嫌隙人有心生嫌隙 鸳鸯女无意遇鸳鸯	(640)
第七十二回	王熙凤恃强羞说病 来旺妇倚势霸成亲	(650)
第七十三回	痴丫头误拾绣春囊 懦小姐不问累金凤	(659)
第七十四回	惑奸谗抄检大观园 矢孤介杜绝宁国府	(668)
第七十五回	开夜宴异兆发悲音 赏中秋新词得佳谶	(680)
第七十六回	凸碧堂品笛感凄清 凹晶馆联诗悲寂寞	(691)
第七十七回	俏丫鬟抱屈夭风流 美优伶斩情归水月	(701)

第七十八回	老学士闲征姽婁词 痴公子杜撰芙蓉诔	(712)
第七十九回	薛文龙悔娶河东狮 贾迎春误嫁中山狼	(728)
第八十回	美香菱屈受贪夫棒 王道士胡诌妒妇方	(734)
第八十一回	占旺相四美钓游鱼 奉严词两番入家塾	(742)
第八十二回	老学究讲义警顽心 病潇湘痴魂惊恶梦	(750)
第八十三回	省官闱贾元妃染恙 闹闺闱薛宝钗吞声	(759)
第八十四回	试文字宝玉始提亲 探惊风贾环重结怨	(769)
第八十五回	贾存周报升郎中任 薛文起复惹放流刑	(778)
第八十六回	受私贿老官翻案牍 寄闲情淑女解琴书	(787)
第八十七回	感秋深抚琴悲往事 坐禅寂走火入邪魔	(795)
第八十八回	博庭欢宝玉赞孤儿 正家法贾珍鞭悍仆	(804)
第八十九回	人亡物在公子填词 蛇影杯弓颦卿绝粒	(812)
第九十回	失绵衣贫女耐嗷嘈 送果品小郎惊叵测	(819)
第九十一回	纵淫心宝蟾工设计 布疑阵宝玉妄谈禅	(826)
第九十二回	评女传巧姐慕贤良 玩母珠贾政参聚散	(833)
第九十三回	甄家仆投靠贾家门 水月庵掀翻风月案	(842)

第九十四回	宴海棠贾母赏花妖 失宝玉通灵知奇祸	(850)
第九十五回	因讹成实元妃薨逝 以假混真宝玉疯颠	(859)
第九十六回	瞒消息凤姐设奇谋 泄机关颦儿迷本性	(867)
第九十七回	林黛玉焚稿断痴情 薛宝钗出闺成大礼	(875)
第九十八回	苦绛珠魂归离恨天 病神瑛泪洒相思地	(886)
第九十九回	守官箴恶奴同破例 阅邸报老舅自担惊	(893)
第一〇〇回	破好事香菱结深恨 悲远嫁宝玉感离情	(900)
第一〇一回	大观园月夜感幽魂 散花寺神签惊异兆	(906)
第一〇二回	宁国府骨肉病灾祸 大观园符水驱妖孽	(915)
第一〇三回	施毒计金桂自焚身 昧真禅雨村空遇旧	(922)
第一〇四回	醉金刚小鳅生大浪 痴公子余痛触前情	(930)
第一〇五回	锦衣军查抄宁国府 驷马使弹劾平安州	(937)
第一〇六回	王熙凤致祸抱羞惭 贾太君祷天消祸患	(944)
第一〇七回	散余资贾母明大义 复世职政老沐天恩	(950)
第一〇八回	强欢笑蘅芜庆生辰 死缠绵潇湘闻鬼哭	(957)
第一〇九回	候芳魂五儿承错爱 还孽债迎女返真元	(965)

第一一〇回	史太君寿终归地府 王凤姐力诤失人心	(975)
第一一一回	鸳鸯女殉主登太虚 狗彘奴欺天招伙盗	(983)
第一一二回	活冤孽妙尼遭大劫 死雠仇赵妾赴冥曹	(991)
第一一三回	忏宿冤凤姐托村姬 释旧憾情婢感痴郎	(999)
第一一四回	王熙凤历幻返金陵 甄应嘉蒙恩还玉阙	(1007)
第一一五回	惑偏私惜春矢素志 证同类宝玉失相知	(1013)
第一一六回	得通灵幻境悟仙缘 送慈枢故乡全孝道	(1021)
第一一七回	阻超凡佳人双护玉 欣聚党恶子独承家	(1029)
第一一八回	记微嫌舅兄欺弱女 惊谜语妻妾谏痴人	(1037)
第一一九回	中乡魁宝玉却尘缘 沐皇恩贾家延世泽	(1046)
第一二〇回	甄士隐详说太虚情 贾雨村归结红楼梦	(1056)

第一回

甄士隐梦幻识通灵 贾雨村风尘^①怀闺秀

此开卷第一回也。作者自云：因曾历过一番梦幻之后，故将真事隐去，而借“通灵”之说，撰此《石头记》一书也。故曰“甄士隐”云云。但书中所记何事何人？自又云：“今风尘碌碌，一事无成，忽念及当日所有之女子，一一细考较去，觉其行止见识，皆出于我之上。何我堂堂须眉^②，诚不若彼裙钗^③哉？实愧则有余，悔又无益之大无可如何之日也！当此，则自欲将已往所赖天恩祖德，锦衣纨绔^④之时，饫甘饕^⑤之日，背父兄教育之恩，负师友规谏之德，以至今日一技无成、半生潦倒之罪，编述一集，以告天下人：我之罪固不免，然闺阁中本自历历有人，万不可因我之不肖^⑥，自护己短，一并使其泯灭也。虽今日之茅椽蓬牖^⑦，瓦灶绳床^⑧，其晨夕风露，阶柳庭花，亦未有妨我之襟怀笔墨者。虽我未学，下笔无文，又何妨用假语村言，敷演出一段故事来，亦可使闺阁昭传，复可悦世之目，破人愁闷，不亦宜乎？”故曰“贾雨村”云云。

此回中凡用“梦”用“幻”等字，是提醒阅者眼目，亦是此书立意本旨。

列位看官：你道此书从何而来？说起根由虽近荒唐，细按则深有趣味。待在下将此来历注明，方使阅者了然不惑。

原来女娲氏炼石补天^⑨之时，于大荒山无稽崖^⑩炼成高经十二丈、方经二十四丈顽石三万六千五百零一块。娲皇氏只用了三万六千五百块，只单单

① 风尘：这里指长期在外漂泊，备尝艰辛。 ② 须眉：代指男子。 ③ 裙钗：妇女的服饰，也代指女子。 ④ 锦衣纨绔(kù 库)：形容衣着华美富丽。锦，锦缎。衣，这里专指上衣。纨，细绢。袴，同裤。 ⑤ 饫(yù 玉)甘饕(yàn 厌)肥：指饱食甘甜味美的食物。饫、饕，都是吃饱、吃腻的意思。甘、肥，甘甜肥美的食物。 ⑥ 不肖：古时自谦之词，意思指不才、不成器。 ⑦ 茅椽蓬牖(yǒu 友)：形容房屋简陋、破败。茅、蓬，都是指野草。牖，窗户。茅椽，“茅屋采椽”的省称。即以茅草覆屋，以柞木为椽。采，一名柞。蓬牖，“蓬户瓮牖”的省称，即编野草为门(户)，以破瓮口为窗。 ⑧ 瓦灶绳床：形容起居用具简陋，生活条件艰苦。瓦灶，用土坯垒成的简灶。绳床，一种座面用绳交织、可以折叠的木制轻便坐具，也称胡床、交椅。 ⑨ 女娲(wā 洼)氏炼石补天：传说上古时候，天塌了下来，女娲炼五色石以补苍天。(事见《淮南子·览冥训》、《列子·汤问》等)女娲氏，古代神话传说中的上古女帝王，又称娲皇。 ⑩ 大荒山无稽崖：作者虚拟的地名，含有荒唐无稽的意思。

剩了一块未用,便弃在此山青埂峰下。谁知此石自经锻炼之后,灵性已通,因见众石俱得补天,独自己无材,不堪入选,遂自怨自叹,日夜悲号惭愧。

一日,正当嗟悼^①之际,俄见一僧一道远远而来,生得骨格不凡,丰神迥异,说说笑笑来至峰下,坐于石边高谈快论。先是说些云山雾海神仙玄幻之事,后便说到红尘^②中荣华富贵。此石听了,不觉打动凡心,也想要到人间去享一享这荣华富贵;但自恨粗蠢,不得已,便口吐人言,向那僧道说道:“大师,弟子蠢物,不能见礼了。适闻二位谈那人世间荣耀繁华,心切慕之。弟子质虽粗蠢,性却稍通;况见二师仙形道体,定非凡品,必有补天济世之材,利物济人之德。如蒙发一点慈心,携带弟子得入红尘,在那富贵场中、温柔乡^③里受享几年,自当永佩洪恩,万劫^④不忘也。”二仙师听毕,齐慈笑道:“善哉,善哉!那红尘中有却有些乐事,但不能永远依恃;况又有‘美中不足,好事多魔’八个字紧相连属,瞬息间则又乐极悲生,人非物换,究竟是到头一梦,万境归空,倒不如不去的好。”这石凡心已炽,哪里听得进这话去,乃复苦求再四。二仙知不可强制,乃叹道:“此亦静极思动,无中生有之数也。既如此,我们便携你去受享受享,只是到不得意时,切莫后悔。”石道:“自然,自然。”那僧又道:“若说你性灵,却又如此质蠢,并更无奇贵之处。如此也只好跼脚^⑤而已。也罢,我如今大施佛法助你助,待劫终之日,复还本质,以了此案。你道好否?”石头听了,感谢不尽。那僧便念咒书符,大展幻术,将一块大石登时变成一块鲜明莹洁的美玉,且又缩成扇坠^⑥大小的可佩可拿。那僧托于掌上,笑道:“形体倒也是个宝物了!还只没有实在的好处,须得再镌上数字,使人一见便知是奇物方妙。然后携你到那昌明隆盛之邦,诗礼簪缨之族^⑦,花柳繁华地,温柔富贵乡去安身乐业。”石头听了,喜不能禁,乃问:“不知赐了弟子哪几件奇处,又不知携了弟子到何地方?望乞明示,使弟子不惑。”那僧笑道:“你且莫问,日后自然明白的。”说着,便袖了^⑧这石,同那道人飘然而去,竟不知投奔何方何舍。

后来,又不知过了几世几劫,因有个空空道人访道求仙,忽从这大荒山无

① 嗟悼:感叹悲伤。 ② 红尘:原指飞扬的尘土,后多用以比喻世俗社会,也泛指人间。 ③ 温柔乡:指充满女人柔情的地方,如闺阁绣房或风月场所。 ④ 万劫:佛教中称天地从形成到毁灭的一个周期为一劫。万劫,指永远。 ⑤ 跼脚:即垫脚。 ⑥ 扇坠:旧时扇柄上所系的饰物,多用玉石等制成。 ⑦ 诗礼簪缨之族:世代读书做官的人家。诗礼,泛指习读儒家经典、遵从儒家礼制。簪缨,簪(一种穿发长针)和缨(帽带)均为古代有地位者的帽饰,这里代指做官。 ⑧ 袖了:袖,动词,指把某件东西放在袖子里。古人上衣袖肥,常用以装小物件。

稽崖青埂峰下经过,忽见一大块石上字迹分明,编述历历。空空道人乃从头一看,原来就是无材补天,幻形入世,蒙茫茫大士^①、渺渺真人^②携入红尘,历尽离合悲欢炎凉世态的一段故事。后面又有一首偈^③云:

无材可去补苍天,枉入红尘若许年。

此系身前身后事,倩谁记去作奇传^④?

诗后便是此石坠落之乡,投胎之处,亲自经历的一段陈迹故事。其中家庭闺阁琐事,以及闲情诗词倒还全备,或可适趣解闷;然朝代年纪,地舆邦国却反失落无考。

空空道人遂向石头说道:“石兄,你这一段故事,据你自己说有些趣味,故编写在此,意欲问世传奇。据我看来,第一件,无朝代年纪可考;第二件,并无大贤大忠理朝廷治风俗的善政,其中只不过几个异样女子,或情或痴,或小才微善,亦无班姑^⑤、蔡女^⑥之德能。我纵抄去,恐世人不爱看呢。”石头笑答道:“我师何太痴耶!若云无朝代可考,今我师竟假借汉唐等年纪添缀,又有何难?但我想,历来野史^⑦,皆蹈一辙,莫如我这不借此套者,反倒新奇别致,不过只取其事体情理罢了,又何必拘拘于朝代年纪哉!再者,市井俗人喜看理治之书^⑧者甚少,爱适趣闲文者特多。历来野史,或诮谤君相,或贬人妻女,奸淫凶恶,不可胜数。更有一种风月笔墨^⑨,其淫秽污臭,屠毒笔墨,坏人子弟,又不可胜数。至若佳人才子等书,则又千部共出一套,且其中终不能不涉于淫滥,以致满纸潘安^⑩、子建^⑪、西子^⑫、文君^⑬,不过作者要写出自己的那两首情诗艳赋来,故假拟出男女二人名姓,又必旁出一小人其间拨乱,亦如剧中之小丑然。且鬟婢开口即者也之乎,非文即理。故逐一看去,悉皆自相矛盾、大不近情理之话,竟不如我半世亲睹亲闻的这几个女子,虽不敢说强似前代书中所有之人,但事迹

① 大士:佛教中称佛和菩萨为大士。 ② 真人:道教中称修真得道者为真人。 ③ 偈(jì 记):梵语“偈陀”的简称,为佛经中的一种颂词,一般为四句韵文。 ④ 倩(qiàn 欠)谁记去作奇传:倩,请、恳求。奇传,即传奇,这里因押韵需要而倒用。 ⑤ 班姑:即班昭,东汉著名女学者,曾参与续修《汉书》,编《女诫》一书。汉和帝时曾任宫廷教师,时人称“大家(gū 姑)”,故后人称为班姑。 ⑥ 蔡女:东汉才女蔡琰,字文姬,博学有才辩,通音律,有《悲愤诗》、《胡笳十八拍》等。 ⑦ 野史:私家编写的史书,相对官修“正史”而言。小说也称“稗官野史”,这里即指小说。 ⑧ 理治之书:古时所谓理朝廷治风俗的书。 ⑨ 风月笔墨:原指描写风花雪月、儿女私情的文字,这里专指渲染色情的作品。 ⑩ 潘安:晋代文人潘安仁,著名美男子。 ⑪ 子建:三国时魏文学家曹植,字子建,以文才著称。 ⑫ 西子:春秋时越国美女西施。 ⑬ 文君:即卓文君,西汉人,卓王孙的女儿,与著名文学家司马相如相爱,克服种种困阻结为夫妇。

原委,亦可以消愁破闷;也有几首歪诗熟话,可以喷饭^①供酒。至若离合悲欢,兴衰际遇,则又追踪躐迹,不敢稍加穿凿,徒为供人之目而反失其真传者。今之人,贫者日为衣食所累,富者又怀不足之心,纵然一时稍闲,又有贪淫恋色、好货寻愁之事,哪里去有工夫看那理治之书?所以我这一段故事,也不愿世人称奇道妙,也不定要世人喜悦检读,只愿他们当那醉淫饱卧之时,或避世去愁之际,把此一玩,岂不省了些寿命筋力?就比那谋虚逐妄,却也省了口舌是非之害,腿脚奔忙之苦。再者,亦令世人换新眼目,不比那些胡牵乱扯,忽离忽遇,满纸才人淑女、子建文君红娘^②小玉^③等通共熟套之旧稿。我师意为何如?”

空空道人听如此说,思忖半晌,将《石头记》再检阅一遍,因见上面虽有些指奸责佞贬恶诛邪之语,亦非伤时骂世之旨;及至君仁臣良父慈子孝,凡伦常^④所关之处,皆是称功颂德,眷眷无穷,实非别书之可比。虽其中大旨谈情,亦不过实录其事,又非假拟妄称,一味淫邀艳约、私订偷盟之可比。因毫不干涉时世,方从头至尾抄录回来,问世传奇。从此空空道人因空见色,由色生情,^⑤传情人色,自色悟空,^⑥遂易名为情僧,改《石头记》为《情僧录》。东鲁孔梅溪则题曰《风月宝鉴》^⑦。后因曹雪芹于悼红轩中披阅十载,增删五次,纂成目录,分出章回,则题曰《金陵十二钗》^⑧。并题一绝云:

满纸荒唐言,一把辛酸泪!

都云作者痴,谁解其中味?

出则既明,且看石上是何故事。

① 喷饭:吃饭时,听到或看到可笑之事,不觉失笑,将饭喷出。常用以形容事情的可笑。 ② 红娘:唐传奇《莺莺传》、元杂剧《西厢记》中女主人公崔莺莺的丫环。 ③ 小玉:唐代蒋防传奇小说《霍小玉传》中的女主人公。 ④ 伦常:指封建伦理道德。伦,人伦,封建社会人与人之间的关系及行为准则,所谓“父子有亲,君臣有义,夫妇有别,长幼有序,朋友有信”(《孟子·滕文公上》)为五伦。因五伦是封建道德中不可改变的“常道”,也称五常。 ⑤ “因空”二句:空、色、情均为佛教名词。佛教认为事物皆因缘而生,没有实在的自体,一切终属空虚,称为“空”。佛教将诸事物如五根(眼、耳、鼻、舌、身)五境(色、声、香、味、触)等足以引起变碍者,称为“色”。佛教将人对事物所产生的欲念称为“情”。因空见色,指从“空”出发,把现实事物都看作虚幻不实的假象;由色生情,指对种种假象产生妄念。 ⑥ “传情”二句:这二句是对前二句(见本页注⑤)的还原,意思是说要消灭种种妄念,将情敛于色中,以解脱烦恼,从而彻底觉悟,回到“空”的境界。 ⑦ 风月宝鉴:风月,指男女之情。宝鉴,宝镜,古时用于书名,含可借鉴之意。 ⑧ 金陵十二钗:金陵,古邑名,在今南京清凉山,战国时楚威王七年(公元前333)置,后人常以金陵作为南京的别称。钗,本为古时妇女的一种头饰,后也作为女子的代称,如钗裙、金钗等。“金陵十二钗”即指本书第五回“正册”上所写的十二名女子。